佐治大旅館

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角亦與
唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎
▲電話（矢務）九二七五〇

醫士余耀瀾寓

司理　余朋和
　　　鄭福滋　啟

雲哥永安藥房華埠

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

止咳藥膏每兩貳毛五
參茸補腎丸每打叁圓
刀傷跌打丸每個五毛
神效白濁丸每服壹圓
斷根癬藥每罇銀五毛
各色頂靚舊茶　發售
送禮各欵香鹼　平沽
花柳掃毒丸每罇一圓
疴嘔肚痛散每罇壹毛

實驗脚氣丸每罇七毛五
經驗健步養血丸　壹圓
正野山花旗參平沽
新到唐山靚鞋線襪
正洛士利笠衫靚面巾
八寶光明眼藥每罇二毫五
通利大便調濕毒丸壹圓
中西墨水頂靚香水
小兒甘積散罇每罇壹毛

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
零沽　自理

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.
鋪在片咑街門牌三拾貳號　電話（詩慶）二一四〇四

司理人楊金樹　葉昌全啟

局務印軒新國
o San Hing Co.
ING & RUBBER STAMPS

Phone Sey 1113

承印中西大小文件精製
笠巴圖章現新置字粒機
器均皆齊備價錢克己快
捷妥當遠近僑胞光顧無
任歡迎

司理人立棠啟

本舖住址依舊片打街東二五八半　即（賓路旅館樓下）　電話詩歷（一壹一三）

雲哥三民旅館華埠

SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509　176 Pender St, E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告
三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館八供食。三時得所。關樓。民團乃爲安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客。館穀者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願爲東道。

講線壹五零九

司理人　羅齊芳　馬崇廣
　　　　趙不鉗　伍義于　啟

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脉跌打雜症廣告

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書
（通訊處）C. T. SUN. 900 W. TEMPLE ST.
LOS ANGELES CAL. U. S. A.

◎清血消粒解毒丸　每盒二兩庄銀二元五　每料八盒銀一十八元

此丸之性　解毒最靈　紅雲血癬　毒伏五經
過腰火丹　纏身蛇形　皮膚濕毒　血濁不清
頑癬疥癩　粟瘡毒疔　飛瘍天泡　浸淫毒病
微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水　每樽一元二五

統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　油蝕濕毒
痕癢不止　酒米疔毒　瘡瘍花柳　三角虱毒
臭狐汗斑　微生物毒　飛絲蛇蟻　血癬等屬
微力搽擦　取效神速　永不再發　能清手續

◎跌打積瘀作痛丸　每兩銀一元五　每料銀十五元

每見世人患跌傷打傷苦傷多恃年少力强不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸端治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹之病屢用屢效

◎立即止痛散　每樽四毛　每打四元

止痛止痛　[illegible]氣[illegible]雄　斷筋折骨　跌打刀傷　束瘀爲患
日久成風　[illegible]　包馮毒攻　邪風瘀節　火爍脚腫
風火牙患　[illegible]氣　[illegible]刺　腎火腰痛　無名腫毒
大小疽瘍　[illegible]　[illegible]胸　逢痛必止　其妙無窮

◎◎誤[illegible]遇良醫（來函照錄）

統新大國手偉鑒[illegible]染花柳惡症初起白濁復見過身骨節刺痛手背脚掌[illegible]腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付艮銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉　先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌
醫安 On ChOng, Apartado 15, EnSenada, B.C. MeXico
旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛（來書照錄）

曹統新先生大鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓆不能進食數日正在束手無策之際忽憶及　先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二罇轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五罇以爲防身之用是荷此請
大醫正照　弟勞國振上言
John Lee, 116 S.Liberty St., Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美昃市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F A.Exchange. 9Camp TraviS. San Antonio Tex.）素營餐館之業偶因觸傷小腸激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛斷蛇膏服貼之後功效甚佳再行求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此即請
靈安　廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

廣濟堂廣告

本堂創在雲哥華埠廣東街門牌四號專辦祖國正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散特聘有良師精心泡製熟藥兼製造膏丹丸散發售本堂志在馳名如蒙光顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列四字付來定然從速付上以應藥到回春焉

注意　本堂醫生林弼臣醫寓
另置有製丸偈口承接製造各種丸散如蒙
委托快捷妥當

講線矢磨三六貳七

外科醫生林弼臣

現由唐山復回本埠照常醫症

啟者本醫生懸壺雲埠十有餘年專醫跌打失魂刀傷炮碼續筋駁骨瘰癧喉症陰陽惡毒大瘡花柳魚口便毒橫弦芒菓疳疔痔瘺遠年爛脚湯火損傷紅白痢症風痰鶴膝外科各種奇難雜症久已馳名遠近所製各項膏丹丸散應驗非常向爲僑胞所許賜顧有加實深銘感惟上年因事歸國省親今將各事摒擋妥協復回云埠照常醫症并在祖國親往揀選正地道藥材加料製煉大帮膏丹丸散携回抵埠以應賜顧者之採求照常醫症以濟患病者之困苦特登報端俾有症者知所問津焉如有患病者居在遠埠不能親到就醫請將病原如何列明買赤紙付來交本醫生林弼臣本醫生定必按症施藥從速付上以應藥到回春焉如有信函賜教請照下列西字付來

Kwong Chai Tong Co.
4 Canton St.
Vancouver B. C.

英屬雲高華埠廣濟堂醫生林弼臣謹啟

▼◎▲厄金路士亞人壽燕梳公司廣告

啟者本公司爲人壽燕梳中最穩固之公司本公司發賣（Endowment Policies）（即廿年燕梳）此爲最新貯金之方法以華人由拾五歲至六十歲買燕梳之良法利息甚大如現有第壹三九三〇號一千元之廿年燕梳保證書今已滿期現值銀一千四百七拾一元八毛七仙即在此二拾年內所充壹千元燕梳能得利息四百七十一元八毛七仙本公司現在之財政實力則有六千萬元溢利則有一百四拾萬元是以財政之實力則超於正式應支之外

埠度朗都在行總大拿加
The Excelsior Life Insurance Co.
總理代省詩哥
F. J. Gillespie
Provincial Manager
510 Hastings St. W.
VANCOUVER, B. C.

（廿）（年）（燕）（梳）（之）（充）（銀）（期）（表）

廿五歲	每年充	四拾八元五毛
卅五歲	每年充	五十元零九毛
卌五歲	每年充	五十五元零五

雲哥華埠
華人代理部
蘇沃
Charles Sue York
Special Representative
251 Georgia St. E.
Vancouver B.C.
電話 Sey. 4061
H. 3818 X.

▼◎▲滋保堂葯酒出售

啟者本號爲益世濟人。按照祖傳良方。不惜工本。自製各種藥酒。中外著名。如衛生。三鞭。百歲。蚧蛤。虎骨藥酒。尤爲特色。而本號所製者。概用上等參茸。北芪。防黨。當歸。熟地。圓肉。杞子。川芎。白朮。芭戟。續斷。遠志。黃精。五加皮。十全大補君臣藥。照方配製。至衛生酒則加以冬虫草龜板。三鞭酒加以虎鹿驢鞭。百歲酒加以北鹿筋龜板。蛤蚧酒加以金尾蛤蚧。虎骨酒加以虎骨木瓜。俱用三蒸浸貯日久。足以香醇適口。然後出售。其效有補氣補血。滋陰補腎。壯陽益髓（旁月）。開胃醒脳。驅風活絡之功。隨量而飲。立見奇效。誠爲濟世保身之佳品也。本主人經向坎政府照方立案。認爲正式滋補藥酒類。確有益於人羣。特准予專利權。給發憑照。第一壹零七四號。又蒙政府稅務司。給發印本酒牌。准予辦酒貯酒製造發售。以供諸於世。計價格外從廉。我　愛國僑胞。欲振興土貨。挽回利權者。仰爲留意光顧。并請細嘗酒味藥力。便知價廉物美也

茲將價目開列　自由賣買隨便購飲　各商店均有發售

滋補	衛生藥酒	行氣補血	操作勞倦者常飲爲宜
壯陽	三鞭藥酒	壯陽補腎	陰虛腎虧者不妨多飲
延年	百歲藥酒	益壽延年	壽慶宴會送禮爲最合
滋陰	蛤蚧藥酒	滋陰補腎	男婦身體虛弱者較合
祛風	虎骨藥酒	祛風活絡	風濕脚氣軟痛者極效

已上各酒每罇價銀七毫五仙　外埠購取以一打裝乃能付
發行價格從廉

代理處
雲埠　利源號　五洲藥房
　　　金利源　輔行公司
域埠　華新號　永利源

雲[illegible]總經理批發處滋保堂酒莊　李世璠謹啟

TSE BO TONG
(HEALTHEPBO
87-41 Pend[illegible] t W.
Phone Sey. 4025-823
VancouVer, .C.

▲和崙潑哥件致公堂補漏經費名列

李榮芳銀三元　李英銀二元

▲維城致公總堂通告

敬者前日各埠公堂昆仲捐建五祠祠欵於徵信錄有名正式收票者曾由上海祠寄到經本總堂轉致各公堂批回凡我昆仲原日在茲堂認捐直接向此堂領給存據如後截捐欵以及加捐收票異日付來然後再行寄上給撿至捐欵奬勵格式本總堂與趙昆總理函商允照民國吉年訂依緣部簡章遵理懇昆仲照式道接付上相片到滬齊拍懸于堂上併賞給傑章留爲紀念可也對於建祠數目結束核計支過欵尚鉅務望各昆仲既認捐而未交欵者從速照繳未捐者亦卽認捐繳交就地公堂執事收彙齊滙回以應滿支欠項爲盼

特錄建祠收票付上各埠公堂及未有招牌任坂付交現存本總堂者分列埠名于后以便昆仲賜函收領

茲將付交各埠公堂名列

城多利　砵坎間　老
市崙　加利補　加蘭
福　錦碌埠　企倫打
茂士埠　都朗度
車梨域　云京埠　胆
市党　雲高華　吵吆
埠　黨近埠　二埠
比尹埠　占尾利市
衾巴崙　尾利慎血笠
巴市篤　卡技利蘭拿
埠加罅　貓喜路加
罅市欵汝埠　片市
阻治沙市吉寸　蘭
頓埠衾卜碌
現存本總堂未有招
牌住址付交埠名列
電線頭狗牌陣　內
血埠敖崙埠　墨近
搭巴老市搭巴火委
林喜市頓占市埃崙
鹽卡市　的市丹慎
市米利啤路埠　勝
參亞市